

THU HIU HẮT

*U Minh buồn một chiều Thu phai nắng
Bước chân Em thoăn thoắt giữa đồng hoang
Anh nghe như ai giẫm nát linh hồn
Em run sợ bóng chiều buông hoang vắng
Nhanh lên Em, hoàng hôn đang tắt nắng
Rừng chuyển mình, gió lộng cánh diều hiu
Em về mau kẻo lỡ chuyến đò chiều
Anh lo ngại đường xa đầy bất trắc
Nhìn theo Em...vòng kềm gai, se thắt
Xót xa lòng nhớ mãi dáng Em thơ
Em trở về cô lạnh nét bơ phờ
Anh đứng lặng ...cõi lòng nghe tan nát
Trăng Thu lạnh, nhạt nhòa đêm ngơ ngác
Muôn hồn ma tức tưởi khóc âm thầm
Lá vàng rơi phủ kín kiếp tù nhân
Em đã hiểu ! Thu về sao HIU HẮT?!*

MẶC KHÁCH

Rừng U Minh 1980

BLEAK AUTUMN

*The sad autumn sun sets in U Minh,
Your footsteps, rapid through the wilderness
Feels like someone is trampling my soul,
You tremble, fearing the afternoon light deserting you
Hurry up my love, daylight is disappearing
The forest transforms, the wind howls, a lonely sight
Faster my dear, careful not to miss the afternoon boat
I worry the long journey is filled with obstacles
Watching you leave...barbed wire, pain
My love, I will remember you forever
You return home, alone and disheveled,
I stand still...my heart shattered.
Cold Autumn moon fades, pale in the bewildered night
Many ghosts sobbing silently in pain
Fallen yellow leaves covers the prisoners,
Now my love, you understand the bleak Autumn*

(U Minh 1980 Forest) Translated by Mặc Khách

Kính mời đọc thêm những bài khác của tác giả tại:
<http://www.vietnamvanhien.org/MacKhach.html>

www.vietnamvanhien.net



VIỆT NAM VĂN HIẾN

www.vietnamvanhien.info



TỦ SÁCH VĂN HIẾN ONLINE VỚI HƠN 10800 TÁC PHẨM